



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

NYPL RESEARCH LIBRARIES



3 3433 08160252 0

de la Delegation  
(Sistema IDQ.)  
INTERNATIONAL  
PHRASE-BOOK

*The New York Public Library*

\* \*

**MRS. DAVE H. MORRIS**

**ARTIFICIAL LANGUAGES  
COLLECTION**



12  
8917  
Digitized by Google  
50.











ΣΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΒΙΒΛΙΟΝ

*Now ready :*

**International-English Dictionary.** Paper Covers, 2/- ; Cloth, 2/6. (Postage 3d.)

**English-International Dictionary.** Paper Covers, 2/- ; Cloth, 2/6. (Postage 3d.)

**The New Esperanto**, a propaganda booklet, with full discussion of the question, and numerous specimens. Paper, 3d.

**Angla Guid-libreto**, containing an Elementary Grammar, Examples, and a Vocabulary of more than 2,000 Roots. Post free, single copies, 1½d. ; per dozen, 1/-.

**Angla Klefilo** (English Key), 4-page grammar and propaganda leaflet. Post free, 1d. each ; 3d. per dozen.

**Propaganda Post-Cards.** 25 for 4d., post free.

*In the Press :*

**Grammar and Exercises.** Paper, 1/- ; Cloth, 1/6. (Postage 2d.)

*In preparation :*

**General Reader.** Paper, 1/6 ; Cloth, 2/-. (Postage 2d.)

*The above prices are net.*

**PROGRESO**, the Monthly Organ of the International Language. No. 1 (March, 1908), post free, 5d. Other numbers, to Subscribers only, 4/- per annum ; 2/- six months. Subscriptions start from March 1st to September 1st.

**GUILBERT PITMAN,**

85, FLEET STREET, LONDON, E.C.

**Richard Lorenz**  
Linguo Internaciena di la  
Delegitaro    ✂    ✂    (Sistemo IDO)

---

# INTERNATIONAL PHRASE - BOOK

---

Conversations		Business Terms
Correspondence		Metric System

By  
**P. D. HUGON**

London  
**GUILBERT PITMAN**  
85, Fleet Street, E.C.

1908

*All Rights Reserved.*

As a guarantee of authenticity and accuracy, all Manuals of the "Linguo Internaciona di la Deligitaro," must bear the following approval and facsimile signature of both Secretaries of the Committee :

Seen and approved,

*Louis Couturat* & *Jean*

### **Erratum.**

---

Page 11, line 13, instead of *mardio* read **marsdio**  
(a mistake also found in First Edition of International-English Dictionary.

## Pronunciation.

---

### CONSONANTS.

B, D, F, J, K, L, M, N, P, T, V, W, Z,  
as in English.

C like ts in wits.	CH as in church.
G always as in go.	QU as in quantity.
H always sounded.	SH as in shall.
R trilled or clearly pronounced.	X = ks.
S always as in so.	Y as in yes.

### VOWELS.

a, e, i, o, u, as in German, Italian, or Spanish, i.e., *roughly* like ah, eh, ee, oh, oo. Get a foreigner to pronounce them for you.

They may be pronounced long or short, opened or closed, but e, i, o, u must *never* be diphthonged as eh, ee, oh, oo always are in Southern English [e', i', o'', u'']. They are single sounds, as sung on a single note.

After **a** or **e**, **u** = short oo (**au** = something like *ow* in *cow*; **eu** = something like *eh-oo* in one syllable and with the *eh* longer than the *oo*).

*Tonic accent or stress.*—On syllable before last; in the infinitive; on last syllable (**ar, ir, or**), **y** is not a vowel and cannot be accented: **bóna fílyo dévas amár súa pátro.**

# INTERNATIONAL PHRASE-BOOK.

---

## *Most Common Words.*

Yes. No.  
Please.  
Thank you.  
Not at all.  
Yes, certainly.  
With pleasure.  
Certainly not.  
Of course.  
It is obvious.  
No doubt.  
I have (got).  
I am, you are.  
Have you (got)?  
Are you?  
I haven't got.  
We haven't got any.  
Do you sell . . . ?  
I want (to buy) . . .  
Where can I get it?  
Anywhere.  
I beg your pardon!  
Excuse me.  
Much obliged.  
Many thanks.  
Take care!  
Mind!  
Look out!  
All the better.  
What a pity!  
It can't be helped.

## *Max Komuna Vorti.*

Yes. No.  
Me pregas.  
Danko. Me dankas.  
Tute ne.  
Yes, certe.  
Kun plezuro.  
Certe ne.  
Komprenoble.  
Esas evidenta.  
Sen dubo.  
Me havas.  
Me esas, vu esas.  
Kad vu havas?  
Kad vu esas?  
Me ne havas.  
Ni ne havas ol (*or un*).  
Kad vu vendas?  
Me volas komprar.  
Ube me povas trovar un?  
Irga-loke.  
Me demandas pardono!  
Pardonez me!  
Me gratudas.  
Multa danki.  
Havez zorgo.  
Atencez!  
Zorgez!  
Tante plu bone.  
Quante rigretinde!  
Ol ne esas impedebla.

*Understanding.*

Do you speak Esperanto?  
 Do you speak French?  
 Do you know German?  
 I know Spanish.  
 I don't know Russian.  
 He knows Italian.  
 She does not know Dutch.  
 I can't speak Turkish.

They are French.  
 She is German.

You speak too fast.  
 Don't speak so fast.  
 Speak slowly.  
 She speaks too quickly.  
 He speaks slowly.  
 Speak more slowly.  
 You speak much too fast.

Do you understand?  
 Can you understand me?  
 I don't understand.

Say it again.  
 Will you say it again?  
 What did you say?  
 I did not quite catch it.  
 Would you mind repeating  
 it?

Oh, yes, I understand.  
 No; I don't understand.  
 I am sorry.  
 I am sorry to bother you.  
 So much trouble.

*Kompreno.*

Kad vu parolas Esperanto?  
 Kad vu parolas la Franca?  
 Kad vu savas la Germana?  
 Me savas la Hispana.  
 Me ne savas la Rusa.  
 Il savas la Itala.  
 El ne savas la Holanda.  
 Me ne povas parolar la  
 Turka.

Li esas Franca.  
 El esas Germana.

Vu parolas tro rapide.  
 Ne parolez tante rapide.  
 Parolez mal-rapide.  
 El parolas tro rapide.  
 Il parolas mal-rapide.  
 Parolez plu mal-rapide.  
 Vu parolas multe tro  
 rapide.

Kad vu komprenas?  
 Kad vu komprenas me?  
 Me ne komprenas.

Re-dicez ol.  
 Kad vu voluntas redicar ol?  
 Quon vu dicis?  
 Me ne tute audis ol.  
 Kad vu voluntas repetar ol?

Ho yes! me komprenas.  
 No; me ne komprenas.  
 Me rigretas.  
 Me rigretas ke me tedas vu.  
 Tanta peno.

*How are you?*

Good morning!

How are you? }  
How do you do? }

Are you quite well?

Yes, thanks.

I am very well, thanks.

How is your wife?

She is all right.

Any news?

No, nothing new.

Where do you live?

Come (round) and see me.

Come round to my place.

I can't.

Not just now.

I am awfully busy.

I can't spare a minute.

I have an appointment at  
five o'clock.

Drop in next time.

Good-bye!

Good-bye for the present.

See you to-night!

Don't forget to come.

Bring your wife with you.

Yes, I will, thanks.

Do you sing?

Do you play the piano?

Bring some music.

We should like to hear you.

*Quale vu standas?*

Bona jorno (mateno)!

Quale vu standas?

{ Kad vu standas tute  
bone?  
{ Kad vu tute sanesas?

Yes, danko.

Me tre sanesas, danko

Quale vua spozino standas?

El standas bone.

(Kad esas) irgo nuva?

No, nulo nuva.

Ube vu lojas?

Venez vidar me.

Venez che me.

Me ne povas.

Ne ca-momente.

Me esas multe okupata.

Me ne havas libera minuto.

(Me ne povas perdar un  
minuto).

Me havas rendevuo ye kin  
hori.

En-venez la proxima foyo.

Adyo.

Til la re-vido.

Til ca-vespero.

Ne oblivyez venar.

Ad-duktez vua spozino.

Yes, certe, danko.

Kad vu kantas?

Kad vu piano-ludas?

Ad-portez poke muziko.

Ni plezure audus vu.



*Small Talk.*

Did you go to the meeting?  
 Were you at the meeting?  
 Who was there?  
 No one in particular.  
 Just the ordinary lot.  
 What happened?  
 Was there any music?  
 Did you sing?  
 Who accompanied you?  
 My sister accompanied me.  
 Did you recite?  
 Of course not!  
 Yes, of course.  
 I am always asked to recite.  
 I say! You are getting on!  
 Did they play whist?  
 Yes, a few people did.  
 At what time was it over?  
 How long did it last?  
 It lasted till 12 o'clock.  
 How long have you been here?  
 I have been here for a week  
 (*lit.*: I am here since a week).  
 How long do you intend to stay?  
 I want to stay a month.  
 Where are you staying?  
 I am at White's Hotel.  
 Where is that?  
 Not far from the High Street.  
 Are you going away?

*Ne-gravaji.*

Kad vu iris ad la kun-veno?  
 Kad vu esis ye la kun-veno?  
 Qua asistis?  
 Nulu nuva.  
 Nur la ordinara personi.  
 Quo eventis?  
 Kad esis muziko?  
 Kad vu kantis?  
 Qua akompanis vu?  
 Mea fratino akompanis me.  
 Kad vu deklamis?  
 No, kompreneble.  
 Yes, kompreneble.  
 On sempre pregas ke me deklamez.  
 Vere? Vu prosperas!  
 Kad on ludis wisto?  
 Yes, kelka personi.  
 Ye quanta horo ol finis?  
 Quante longe ol duris?  
 Ol duris til nokto-mezo.  
 De-pos quante vu esas hike?  
 Me esas hike de-pos un semano.  
 Quanta tempo vu intencas restar?  
 Me volas restar un monato.  
 Ube vu lojas?  
 Me lojas en la Hotelo di White.  
 Ube ol esas?  
 Proxim la Alta Strado.  
 Kad vu departas?

*In the Street.*

Where is it?  
 Is it far from here?  
 How do you get there?  
 How far is it?  
 Go straight on.  
 Turn to the right.  
 Turn to the left.  
 First street on the right.  
 Third on the left.  
 Across the square.  
  
 What number is it?  
 Number thirty-five.  
 What floor?  
 First floor.  
 Ground floor.  
 In the basement.  
 Down the area steps.  
  
 Top floor.  
 There is only one family.  
 Second door on the left.  
  
 Is this Station Road?  
  
 Do you know Mr. B.?  
 Where does he live?  
 He doesn't live in this street.  
 He lives at No. 58.  
  
 Next to the fruit-shop.  
 Over the baker's.  
 Two doors past the cycle shop.  
 This side of the butcher's.  
 He has moved (away).

*En la Strado.*

Ube ol esas?  
 Kad ol esas for hike?  
 Quale on povas irar ibe?  
 Quante ol distas?  
 Irez rekte ad-avan.  
 Turnez dextre.  
 Turnez sinistre.  
 Unesma strado dextre.  
 Triesma sinistre.  
 Trans la quadrato.  
  
 Qua numero ol esas?  
 Numero tridek-kin.  
 Qua etajo?  
 Unesma etajo.  
 Ter-etajo.  
 En la sub-etajo.  
 Decensez la eskalero di la korto.  
 Supra etajo.  
 Esas nur un familyo.  
 Duesma pordo mal-dextre.  
 Kad to esas la Stacion-Voyo?  
 Kad vu konocas Sioro B.?  
 Ube il lojas?  
 Il ne lojas en ta strado.  
  
 Il lojas ye numero kindek-ok.  
 Apud la frukto-vendeyo.  
 Super la panifeyo.  
 Ye la duesma pordo preter la biciklo-butiko.  
 Cis la buchisteyo.  
 Il trans-lojis.

*At the Hotel.*

I want a bedroom.  
 With a single bed.  
 With a double bed.  
 With two beds.  
 I also want a sitting-room.  
 Is there a bath-room?  
 What is your charge?  
 For a hot bath.  
 I want an extra pillow.  
 I don't use a pillow at all.

People's tastes differ.  
 It's rather stuffy.  
 Open that window.  
 Can't you air this room?

The window won't open.

What a beastly system!  
 It's an awful nuisance.  
 I've never seen such a thing  
 in all my life.  
 Show us another room.

About what price do you  
 want a room?  
 We have them from three  
 shillings per night.

Light and attendance in-  
 cluded.  
 Breakfast is charged extra.  
 Baths, 6d. each.  
 Will you want a fire in  
 your bedroom?

*En la Hotelo.*

Me volas dormo-chambro.  
 Kun singla lito.  
 Kun duopla lito.  
 Kun du liti.  
 Me anke volas saloneto.  
 Kad esas balno-chambro?  
 Quante vu pagigas?  
 Por varma balno.  
 Me volas extra kap-kuseno.  
 Me tute ne uzas kap-  
 kuseno.  
 Gusti diferas.  
 Esas poke sen-aera.  
 Apertez ta fenestro.  
 Kad vu ne povas aerizar  
 ta chambro?  
 La fenestro ne esas apert-  
 ebla.  
 Quala abomininda sistemo!  
 Ol esas granda tedo.  
 Me nul-tempe vidis talo en  
 mea vivo.  
 Montrez ad nu altra  
 chambro.  
 Cirke qua preco vu volas  
 chambro?  
 Ni havas chambri po tri  
 shilingi por un nokto, e  
 plue.  
 Inkluzite lumo e servado.  
 Dejunu kuestas extra.  
 Balni, po 6 penci singla.  
 Kad vu volas fairo en vua  
 dormo-chambro?

*At the Hotel (ctd.).*

What do you charge?  
Eighteenpence a day.

Ninepence for an evening  
fire.

That's rather a lot.

We shan't want a fire.

Is there a shower-bath  
here?—Yes, sir.

Is there a lift?

No, madam; but your  
room is on the first floor.

Where is the post-office?

What is the way to the  
station?

Which station?

The Eastern Railway.

Does this car go —?

Does this road lead to —?

Is this right for —? (on  
boarding a car).

Do you stop at?

This is a through car.

What is the cab fare?

To the Opera House.

Get me a hansom cab.

I want a four-wheeler.

Can you get me a taxicab?

What is the charge for a  
motor-car per day?

For how many persons?

Three persons and chauffeur.

I will enquire.

*Ye la Hotelo (sequo).*

Quante ol kustas?

Un shilingo e duono por  
un dio,

Nov-penci por vesperala  
fairo.

Ol esas poke kara.

Ni ne bezonos fairo.

Kad esas dusho hike?—

Yes, sioro.

Kad esas acensilo?

No, siorino; sed vua cham-  
bro esas sur la unesma  
etajo.

Ube esas la post-kontoro?

Qua voyo duktas a la  
staciono?

Qua staciono?

La Estala Fer-voyo.

Kad ica vagono iras ad —?

Kad ica voyo duktas ad —?

Kad ica esas justa vagono  
por —?

Kad on haltas ye —?

Ica vagono trans-iras.

Quante kustas la vetur-ago?

Ad la Opereyo.

Querez fiakro por me.

Me volas quar-rota fiakro.

Kad vu povas querer por  
me taximetro-fiakro?

Quante kustas automobilo  
por un jorno?

Por quanta personi?

Tri personi e la motoristo.

Me informijos (inquestos).

*Letters.*

What is this?—An envelope?

What do you call this in German?

How do you pronounce this English word?

What does this mean?

I thought it meant —.

I want a pen and ink.

I have a few letters to write.

How long will you be?

Only a few minutes.

Has the postman been?

Are there any letters?

There are two letters for you.

Where are they?

They are on your table.

I can't find them.

Where have you put them?

Near the ink-stand.

Oh! here they are.

I could not see them.

Whom is this from?

Where is it from?

It's from your uncle.

What does he say?

He is coming to see us.

When is he coming?

He wants to know when he may come.

Let him come next week.

Very well, I'll write to him.

*Letri.*

Quo esas co?—Kuverta.

Quale co nomesas Germane?

Quale on pronucas ta Angla vorto?

Quon to signifikas?

Me kredis, ke ol signifikas —.

Me volas plumo ed inko.

Me devas skribar kelka letri.

Quante longe ol duros?

Nur kelka minuti.

Kad la letristo venis?

Kad esas letri?

Esas du letri por vu.

Ube li esas?

Li esas sur la tablo.

Me ne povas trovar li.

Ube vu pozis li?

Apud la inkuyo.

Ho, yen li esas.

Me ne povis vidar li.

De qua esas ica?

De ube ol esas?

Ol esas de via onklo.

Quon il dicas?

Il venas vidar ni.

Kande il venos?

Il volas savar, kande il povas venar.

Il venez proxim-semane.

Tre bone. Me skribos ad il,

*Purchasing.  
Postal Terms.*

Do you sell post-cards?  
Picture post-cards.  
Colored views.  
Black and white cards.  
How much are these?  
Must I take the set?

We sell single cards.  
A penny each.  
Do you sell stamps?  
What is the price of . . . ?  
How much does this cost?  
Is it expensive?  
It is very cheap.  
How much did you pay for  
these?

Two for sixpence.  
Three a penny.  
A halfpenny each.  
Seven for a shilling.  
Half-a-crown each.

A postage stamp.  
A postal order.  
A money order.  
A telegram.  
A telephone message.  
Two penny stamps.  
One 2½d. stamp.

What is the postage on  
this?

It is overweight.  
An extra 1d.

*Komprado.  
Postala Termini.*

Kad vu vendas post-karti?  
Ilustrita post-karti.  
Kolorizita vidaji.  
Sen-kolora karti.  
Quante kuestas ici?  
Kad me devas prenar la  
seryo?

Ni vendas singla karti.  
Po un penco (dek centimi).  
Kad vu vendas post-marki?  
Qua esas la preco di . . . ?  
Quante kuestas to?  
Kad ol esas kara?  
Ol esas tre mal-kara.  
Quante vu pagis por ti?

Du po sis penci.  
Tri po un penco  
Duon-penco po un.  
Sep po un shilingo.  
Duon-krono po singla (3  
franki).

Post-marko.  
Postala bileto.  
Mandato.  
Telegramo.  
Telefonala depesho.  
Du post-marki de un penco.  
Un post-marko de dudek-  
kin centimi.  
Quante kuestas la afranko  
di co?  
Ol tro-pezas.  
Extra dek centimi.

*Leaving.*

At what time do you want  
to be called in the morn-  
ing?

I want to be called at seven  
o'clock.

Breakfast at eight, sharp.

I have to catch a train.

What about my boots?

Leave them outside the  
door.

You will find them polished.  
To-morrow morning.

There is a knock at the  
door.

What's that?

Seven o'clock, Sir.

Oh, yes, thanks.

We must get up now.

We shall be late to break-  
fast.

We mustn't lose our train.

What tip are you going to  
give?

Gratuities are not allowed.

Let us take the lift.

Ring for the porter.

He will take your box.

Leave your address at the  
office.

Ask for your letters to be  
forwarded.

*Departo.*

Ye quanta horo vu volas  
esar vekigata maten-  
morge?

Me volas esar vekigata ye  
sep hori.

Dejuno ye ok hori, akurate.

Me devas prenar treno.

Quon me facos pri mea  
boteti?

Lasez li exte la chambro.

Vu trovos li polisita.

Maten-morge (morge ma-  
tene).

On frapas ye la pordo.

Quo esas?

Sep hori, Sioro.

Ho, yes! danko.

Ni devas levar ni, nun.

Ni tardesos por dejuno.

Oportas ke ni ne preter-  
lasez nia treno.

Qua drink-mono vu do-  
nacos?

Drink-mono ne esas per-  
misata.

Ni prenez la acensilo.

Sonizez por venigar la por-  
disto.

Il prenos vua kofro.

Lasez vua adreso ye la  
kontoro.

Demandez ke on sendez vua  
lettri.

*Time.*

There are 12 months in a year.

What are their names?

January, etc.

There are seven days in a week.

Sunday is a resting day.

The others are: Monday, etc.

There are 24 hours in a day.

What is the time? }

What o'clock is it? }

It is 1 o'clock, 2, 3, 11.

It is 12 noon.

It is midnight.

It is  $\frac{1}{4}$  to 10;  $\frac{1}{4}$  past 10.

$\frac{1}{2}$  past 5.

20 to 6; 20 past 6.

7.30; 8.25; 9.45.

*La Tempo.*

Esas dek-du monati en un yaro.

Qua esas sa nomi?

Januaro, Februaro, Marto, Aprilo, Mayo, Junio, Julio, Agosto, Septembro, Oktobro, Novembro, Decembro.

Esas sep dii en un semano.

Sundio esas ripoz-dio.

La cetera esas: lundio, marsdio, merkurdio, jovdio, venerdio, saturndio.

Esas dudek-quar hori en un dio.

Quantesma horo esas?

Esas un horo, du hori, tri, dekun.

Esas jorno-mezo.

Esas nokto-mezo.

Esas nov hori e tri quaroni; dek hori ed un quarono.

Kin hori e duono.

Kin hori e quardek minuti; ses hori e dudek.

Sep e duono; ok e dudek kin; nov e quardek-kin.



*Weather.—Seasons.*

It is fine.  
 Is it raining? snowing?  
 It is foggy.  
 It is very windy.  
 We shall have some rain.  
 It's getting colder.  
 It is very cold.  
 It's awfully hot.  
 I am frozen.  
 Aren't you cold?  
 I don't know how you can  
 stand it.  
 I am as warm as can be.

The sky is overcast.  
 The weather is sultry.  
 Is it nice out?

It was very nice an hour  
 ago.  
 I am afraid it is going to  
 rain.  
 Take your umbrella.  
 There was a little hail.  
 We had a snowstorm.  
 The wind is bitterly cold.

I am glad Spring is coming.

I don't like this wintry  
 weather.  
 What a glorious Summer  
 we had last year!  
 I was abroad all the  
 Autumn.

*Vetero.—Sezoni.*

Esas bela.  
 Kad pluvus? nivas?  
 Esas nebuloza.  
 Esas tre ventozas.  
 Ni havos poke pluvo.  
 Mal-varmijas.  
 Esas tre malvarma.  
 Esas varmega.  
 Me esas frostigita.  
 Kad vu ne esas malvarma?  
 Me ne savas, quale vu  
 povas tolerar ol.  
 Me esas tam varma, kam  
 esas posibla.  
 La cielo esas nubozas.  
 La vetero esas varmega.  
 Kad esas bela vetero ex-  
 tere?  
 Esis bela, ante un horo.  
 Me timas, ke balde pluvos.  
 Prenez vua parapluvo.  
 Esis poke grelo.  
 Ni havis nivo-tempesto.  
 La vento esas akre mal-  
 varma.  
 Me joyas, ke Printempo  
 venas.  
 Me ne amas ica vintrala  
 vetero.  
 Quala agrablega Somero ni  
 havis, last-yare!  
 Me esis altra-lande dum la  
 tuta Autuno.

Variable weather is predicted.

A rise in the temperature.

*Age.*

How old are you ?

I am twelve.

You are getting a big boy, aren't you ?

When were you born ?

I was born on the 24th of February, 1875.

An infant is a little child that cannot talk, or just learning to talk.

He is ten years old.

A ten-year-old boy.

To-morrow is my birthday.

Many happy returns !

Is it your twelfth birthday ?

No, my thirteenth.

You are getting on.

You are older than I thought.

My sister thought you were fourteen.

You are younger than she thought.

You are very tall for your age.

How old is your brother ?

He is very small for his age.

On pre-dicas variema vetero.

Plu-varmijo (*or* plu-varma temperaturo).

*Evo.*

Quante vu evas ?

{ Me evas dek-du yari.

{ Me esas dek-du yara.

Vu divenas granda puero, kad ne ?

Kande vu naskis ?

Me naskis la dudek-quar-esma de Februaro, mil okcent sepdek kin.

Infanteto esas malgranda infanto qua ne povas parolar, o jus lernas.

Li evas dek yari.

Dek-yara puero.

Morge esas mea nasko-dio.

Ta festo mult-foye revenez !

Kad esas ca-die vua dek-duesma dat-reveno ?

No, mea dek-triesma.

Vu rapide mal-yunijas.

Vu esas plu mal-yuna kam me pensis.

Mea fratino pensis ke vu evas dek-quar yari.

Vu esas plu yuna kam el pensis.

Vu esas tre granda ye vua evo.

Quante evas vua frato ?

Il esas tre malgranda ye sa evo.

*Clothing.*

I had to change three times yesterday.

In the morning I went to my office. I wore a morning coat, bowler hat, and fancy shirt.

In the afternoon I played tennis. I wore a flannel shirt, white trousers, and a cap.

In the evening I went to the theatre. I wore evening dress and black trousers, and a silk hat.

It seems rather a lot for one day; but it does not take me long to change.

The only thing I hate is muddy boots and dripping umbrellas.

When we go motoring I wear a fur coat and goggles.

When I go on the river, rowing, I wear a white jersey and knickers.

For boating, I put on white canvas shoes with a rubber sole.

For dancing I wear pumps.

It means a good number of changes.

*La Vestaro.*

Me devis chanjar mea vestaro tri-foje hiere.

En la mateno, me iris ad la oficeyo. Me portis jaketo, ronda chapelo e fantazia kamizo.

Pos jorno-mezo, me ludis teniso. Me portis flanela kamizo, blanka pantalonon e kasqueto.

En la vespero me iris ad teatro. Me portis frako e nigra pantalonon, e silka chapelo.

Ol semblas multete en un jorno; sed me ne bezonas longa tempo por chanjar.

La sola kozo, quan me malamas, esas fangoza boteti e gutifanta parapluvi.

Kande ni automobil-uzas, me portas fura surtuto e okul-vitreji.

Kande me iras ad la rivero por remado me portas blanka jerzeo e pantaloneto.

Por batel-uzo, me metas blanka tola shui kun kauchuka plando.

Por dansar me portas danso-shui.

Co necesigas grandeta nombro de chanji.

Of course your necktie has to follow suit, white, black, or fancy, according to circumstance.

I have a good tailor, and my clothes are always a good fit.

I hate ill-fitting clothes.

I like the pattern of your suit.

### *Family.*

Are you married?

Yes, I was married four years ago.

I have two children—a boy of three and a girl of one.

My sister has just married. Her husband is a cousin of my wife's.

She was to be married last year. Only we lost our grandmother.

The old lady died in November. She was ninety years of age.

Is your grandfather still alive?

No, he died long ago.

He has been dead twenty years. I remember him when I was a boy.

Kompreneble, la kravato devas harmoniar, ed esar blanka, nigra o fantazia segun la cirkonstanco.

Me havas bona talyoro, e mea vesti sempre esas justa.

Me malamas maljusta vesti.

Me amas la desegno de vua vestaro.

### *Familyo.*

Kad vu esas spozo?

Yes, me mariajis me ante quar yari.

Me havas du infanti,—puero tri-yara e puerino un-yara.

Mea fratino jus mariajis su. Sa spozo esas kuzo de mea spozino.

El esis mariajonta su last-yare. Sed ni perdis nia avino.

La malyuna siorino mortis en Novembro. El evis novdek yari.

Kad vua avo ankore vivas?

No, il mortis ante longe.

Il mortis ante dudek yari. Me memoras il kande me esis puero (de mea puereso).

*The House.*

What a nice-looking house!

It is to let. I should like to have a look at it.

The caretaker is there.

Shall we ask to see it?

Yes, let us ring.

How many rooms are there?

Six bedrooms. One dining-room. Parlor and drawing-room. Bathroom and w.c. Box-room and attic. Nice passage.

I don't like this staircase.

It's too narrow.

Is this a cupboard?

Here is the kitchen and pantry. This is the scullery.

The ceiling is very high.

*Furniture.*

Here is a furniture shop.

Look at this suite.

*La Domo.*

Quante agradable ta domo aspektas!

Ol esas luebla. Me dezirus rigardar ol.

La gardisto esas ibe.

Kad ni demandos vizitar ol?

Yes, ni sonigez.

Quanta chambri esas?

Sis dormo-chambri. Un manjo-chambro. Salono eto e salono. Balneyo e latrino. Kofreyo e mansardo. Agrabla koridoro.

Me ne prizas ta eskalero.

Ol esas tro mal-larja.

Kad ico esas armoro?

Yen la koqueyo e la provizeyo. Yen la lav-eyo.

La plafono esas tre alta.

*Moblaro.*

Yen moblo-vendeyo.

Rigardez ica moblaro.

Bed, chest of drawers, dressing-table, sofa, four chairs, armchair, wash-stand, all for £30.

Here is a dining-room suite: table, dresser, 12 chairs, £25.

These are very cheap.

I like the carpet.

Look at that Indian rug.

Only two guineas.

That easy chair makes me feel like sitting down in it.

Do they also sell bed-clothes?

Yes, everything: sheets, blankets, pillow-cases, and, of course, pillows, mattresses, etc.

/ This firm do a good deal of trade on the hire-purchase system.

They advertize in all papers and send out enormous catalogs.

I don't understand how it can pay.

I suppose they charge a lot more.

Lito, tirkestaro, tualet-tablo, sofao, quar stuli, stulego, lav-tablo, omno po tridek pundi (sep cent kindek franki).

Yen moblaro di manjeyo: tablo, plado-moblo, dekdu stuli, po dudek kin pundi (625 franki).

Ti esas tre mal-kara.

Me prizas la tapiso.

Rigardez ta Indiana tapis-eto.

Nur po du ginei (52 fr. 50).

Ta apog-stulo sentigas ad me deziro sideskar en ol.

Kad on anke vendas lit-acesori?

Yes, omno: tuki, kovrili, kusen-tuki, e kompren-eble kap-kuseni, matraci, e.c.

Ta firmo multe negocas per la lu-kompro sistemo.

Li riklamas en omna jurnali e sendas grandega katalogi.

Me ne komprenas, quale to povas donar profito.

Me supozas, ke li pagigas multe plu kare.

*Cheering up.*

What is the matter with you?

You look so cross with something or other.

Cheer up!

Try to look pleasant.

That's what photographers tell you.

I am quite happy.

I am glad you say so.

But it's difficult to believe.

The weather is affecting you.

The rain makes you gloomy.

We all feel brighter in fine weather.

Some people always look unhappy and discontented.

Their chief enjoyment is to be disagreeable.

Fortunately everyone is not like that.

Keep up your spirits.

Never say die!

Look at So-and-so.

He is always in the best of tempers.

He is a jolly nice fellow.

He is always telling funny stories.

You can't help laughing.

*Kurajigo.*

Quo dolorigas (tedas) vu?

Vu semblas tante iracar ye ulo od altro?

Gayijez!

Provez aspektar ridanta.

Co esas, quon la fotografisti dicas!

Me esas tute felica.

Me joyas, ke vu dicas to.

Sed ol esas malfacile kred-ebla.

La vetero afektas vu.

La pluvo malgayigas vu.

Ni omni sentas ni pli joyoza en bela vetero.

Kelka homi sempre aspektas malfelica e mal-kontenta.

Lia precipua joyo esas malafablesar.

Felice, omni ne esas tala.

Havez bona kurajo!

Nul-tempe mal-espezrez!

Rigardez Sioro Talo.

Il sempre esas max bon-humora.

Il esas vere bon-vivanto.

Il sempre dicas drola rakonti.

On ne povas ne ridar.

*The Town.*

Whereabouts are we ?  
 We are near the Docks.  
 I see the quays on the left.  
 It is a very poor part of the town.  
 It was nicer near the park.  
 These streets are narrow and dirty.  
 The boulevards are wide, and planted with beautiful trees.  
 There are many public squares.  
 The roads are wood-paved.  
 The pavement (side-walk) is very narrow.  
 What is the name of this street ?  
 "Commercial Street."  
 It is the beginning of the slums.  
 The poverty here is awful.  
 See those ragged women and children.  
 They look as if they never had a square meal.  
 They cannot afford it.

*La Urbo.*

En qua parto ni esas ?  
 Ni esas proxim la doki.  
 Me vidas la kayi sinistre.  
 Ol esas tre malricha parto de l'urbo.  
 Esis plu agrabla proxim la parko.  
 Ta stradi esas mallarja e malpura.  
 La bulvardi esas larja e bele arborizita.  
 Esas multa publika garden-quadrati.  
 La voyi esas pavizita ligne.  
 La trotuaro esas tre mallarja.  
 Quale nom esas ta strado ?  
 "Komercala Strado."  
 Hike komencas la domacharo.  
 La malricheso hike esas teroriganta.  
 Videz ta shifon-vestita virini ed infanti.  
 Li aspektas, quale li nul-tempe havis suficanta manjo  
 Li ne povas pagar ol.



*Monuments.*

What is this church ?  
It is the cathedral.  
Here are the Law Courts.  
The tramcar stops at the  
theatre.

We are going to pass the  
picture gallery.

This is the street where all  
the best shops are.

You can see there are many  
jewellers.

Two large hotels, and  
several restaurants.

Many private carriages.

A bookseller's shop.

A motor-garage.

A band-stand.

The General Post-office.

An insurance company.

Several cafés.

This is the prison.

Did you notice that big  
red-brick building, a few  
minutes ago ? What  
was it ?

It was the offices of a very  
large newspaper. One  
of our best dailies.

Their old offices were pulled  
down.

They have just moved in  
there.

*Monumenti.*

Qua pregeyo esas ica ?

Ol esas la katedralo.

Yen la Judikeyo.

La tram-veturo haltas ye  
la teatro.

Ni balde pasos avan la  
muzeo de pikturi.

Co esas la strado, ube  
omna max bona butiki  
staras.

Vu povas vidar, ke esas  
multa juvelisti.

Du granda hoteli, e plura  
restoreyi.

Multa privata veturi.

Libro-vendeyo.

Automobileyo.

Muziko-kiosko.

La Generala Post-kontoro.

Asekuro-kompanio.

Plura kafeeyi.

Co esas la karcero.

Kad vu rimarkis ta red-  
brika konstrukturo, ante  
kelka minuti ? Quo esis  
ol ?

Ol esas la redaktheyo di tre  
granda jurnalo. Un ek  
nia max bona omna-  
diali.

Sa malnova redaktheyo esas  
demolisita.

Ol jus trans-lojis ibe.

*At the Restaurant, etc.*

Waiter! the bill of fare!  
 Yes, sir; here it is.  
 Here is the wine list.  
 Will you take soup?  
 I think I will take pea-soup.

All right!

Waiter! pea-soup for two.  
 A bottle of claret for me, please.

Half a bottle of Burgundy.

Will you have any fish?

What fish is there?

Soles, turbot, salmon.

No, I don't think I'll have any.

What meat have you?

Beef, mutton, lamb, veal.

Roast beef, cutlets, chops.

Jugged hare.

Fish, flesh, fowl.

Game, poultry.

Pheasant, partridge, quail.

Vegetables, greens.

Give me a clean glass.

This one is dirty.

Is it? I am sorry, sir.

I'll bring you another.

This plate is quite cold.

*En la Restoreyo e.c.*

Garsono! la manjo-karto!

Yes, sioro; yen esas.

Yen la vino-precaro.

Kad vu prenus supo?

Me voluntas prenar pizo-supo.

Bone!

Garsono! pizo-supo por du.

Botelo de Bordeaux vino por me, me pregas.

Duon-botelo de Burgundala vino.

Kad vu deziras poke fisho?

Qua fisho esas?

Solei, turboto, salmono.

No, me preferas ne.

Qua karno vu havas?

Bovo, mutono, muton-yuno, bov-yuno (bov-karno, etc.).

Rostita bov-karno, kotleti, kotleteti.

Leporo en sauco.

Fisho, karno, kort-ucelo.

Vildo, kort-ucelaro.

Fazano, perdriko, kalyo.

Legumi, verda legumi.

Donez ad me pura glaso.

Ica esas malpura.

Vere? Me rigretas, sioro (me demandas pardono).

Me ad-portos altra.

Ica plado esas tute mal-varma.

I don't like these potatoes.  
 Pass me the cruet.  
 This is not my napkin  
 (serviette).

It makes my mouth water.

Lay the cloth !  
 Have you had breakfast  
 yet ?

Is dinner ready ?  
 Help yourself !  
 Pass the bread, please.  
 Can I pass you anything ?

May I trouble you for . .  
 Will you have any more ?  
 I'll have a little more,  
 please.

A little more bread.  
 A small piece of bread.  
 A slice of bread and butter.  
 Do you take sugar ?  
 Yes, one lump, please.  
 (How) do you like this  
 cake ?

I do like it, very much.  
 What will you have to  
 drink ?

Not anything, thank you.

To give a treat to a friend.  
 To give a dinner party.  
 To take pot luck.

To drink off at a draught.  
 To drink the health of . . .  
 To toast somebody.

Me ne prizas ca ter-pomi.  
 Pasigez ad me la oleuyo.  
 Co ne esas mea bush-tuko.

Ol venigas la aquo en mea  
 busho.

Preparez la manjilaro.  
 Kad vu ja dejunis ?

Kad la dineo esas pronta ?  
 Servez vu !

Pasigez la pano, me pregas.  
 Kad me povas pasigar ulo  
 ad vu ?

Kad vu voluntus pasigar . .  
 Kad vu volas plu ?  
 Me dezirus poke plu.

Poke plu pano.  
 Malgranda peco pano.  
 Butrizita pan-tranchuro.  
 Kad vu prenas sukro ?  
 Yes, un peco, me pregas.  
 Kad vu amas ica kuko ?

Yes, me tre amas ol.  
 Quon vu deziras drinkar ?

Nulo, danko.

Regalar amiko.  
 Donar festeno.  
 Aceptar la chanco di  
 l' manjo.

En-glutar unope.  
 Drinkar ye saneso di . . .  
 Tostar ulu.

*At the Hutter's.**Che la Chapelisto.*

I want a straw hat, please. Me volas palya chapelo, me

## Turning for Beginners.

By JAMES LUKIN, B.A., . . .

*Author of "Possibilities of Small Lathes,"  
"Simple Decorative Lathe Work," etc., etc.*

Cr. 8vo. Strongly Bound in Cloth. Price 1/6 net;  
post free, 1/8.

An excellent general treatise on the fascinating art of turning in wood and metal. The book is fully illustrated and crammed full of excellent advice, not only on the question of how to correctly manipulate the various tools, but also contains much valuable information with regard to choice of a lathe, and the accessories that are likely to be required by the novice. Many pounds may be saved in the purchase of a lathe by consulting this work.

There are 128 pages and 130 Illustrations, including  
Fourteen Plates of Examples of Turned Lattice-  
Work, Spindles, Vases, Plaques, etc.

### PRESS OPINIONS.

"Crammed full of excellent advice."—*London Evening News.*

"Very clear and concise, and contains a mine of information. 'Beginners' need not be the only persons to profit by it."  
*London Morning Leader.*

"Will be appreciated by amateurs."—*American Machinist.*

"Should prove of real service to amateurs, while professional craftsmen as well will derive many valuable hints."—*Aberdeen Free Press.*

"This dainty book should appeal to a very wide circle of young men. It is indeed a wonderful work."—*Dundee Courier.*

"The technical text-books published by Mr. Guilbert Pitman are deservedly popular, for they are compiled on the right lines."  
*Weekly Budget.*

"Lavishly illustrated, interesting, and concise."—*Scotsman*

"Interesting, clear, and practical."—*Electricity.*

"The examples of Egyptian lattice-work, etc., will be very helpful not only to the beginner, but to the advanced lathe worker."  
*Irish Times.*

GUILBERT PITMAN, 85, FLEET STREET, E.C.

I don't like these potatoes.  
Pass me the cruet.

Me ne prizas ca ter-pomi.  
Pasigez ad me la oleuyo.  
Go no esas mea bush-tuko.

LUKIN'S

## *Possibilities of Small Lathes.*

A THOROUGHLY PRACTICAL AND UP-TO-  
DATE TREATISE UPON MODERN LATHES  
. . . OF SMALL DIMENSIONS. . . .

Profusely Illustrated. Cloth, 1/6 net; post free, 1/8.

### SYNOPSIS OF CONTENTS.—

The Cheap £10 Lathe; Examples of a few Simple Articles; Designing; Home-Made Tools; Ovals or Ellipses for Small Frames; Spiral Work; Square and Triangular Pedestals; Swinging or Balanced Overhead; Details and Further Particulars of Overhead; Cone Plate or Boring Collar; Pipe Chucks; Screw Chasing; Dumbleton's Apparatus; Ornamental Drilling; Metal Work; Chucks; Home-Made Chucks and Drills; New Forms of Home-Made Overhead; Principle of Cutting-Tools; Cutter-Bars; Gauges, Squares, and other Measuring Instruments; Simple Lessons in Turning.

### PRESS OPINIONS.

"The Author is a well-known amateur mechanic, and his instructions are always thoroughly practical. The book is an excellent one, and will appeal to many of our readers."—*The Scientific American*.

"There must be many amateur users of small lathes to whom this little book will bring some pleasant surprises."

*Manchester Guardian.*

"The subject is very attractively treated, and forms a most interesting revelation of the astonishing capabilities of a simple lathe."

*Blackburn Telegraph.*

"Well-written, useful, and intensely interesting."

*Midland Herald.*

"Contains plenty of practical hints."—*American Machinist*.

"This is a handy little book of absorbing interest to the amateur mechanic."—*Newcastle Daily Leader*

GUILBERT PITMAN 85 FLEET STREET E.C.

Digitized by Google

*At the Hatter's.*

I want a straw hat, please.

What size do you take?

I don't know.

Let me measure your head.

I think a seven will fit you.

Will you try this on, please?

It is much too big.

Try this one, then.

This one is rather small.

Haven't you anything between the two?

There is no regular size between.

This is a  $6\frac{7}{8}$ , and the other one is a seven.

But we can stretch them a bit.

I think I'll take this one.

But you must change the band.

By-the-bye, haven't you got anything with a wider brim?

This is ridiculously small.

It's the latest fashion!

Oh, hang the fashion!

What's the good of a brim like this?

We have no others in stock.

You will find this is worn by everybody.

*Che la Chapelisto.*

Me volas palya chapelo, me pregas.

Qua grandeso vu uzas?

Me ne savas.

Me mezurez vua kapo.

Me kredas, ke la sepesma (grandeso) esos justa

Voluntez prove-metar ica, me pregas.

Ol esas multe tro granda.

Provez ica, nun.

Ol esas poke mal-granda.

Kad vu ne havas ulo inter la du?

Ne esas reguloza grandeso inter li.

Ca esas sis e sep okoni, e l'altra esas sep.

Sed ni povas extensar li poke.

Me decidas prenar ica.

Sed vu chanjez la rubando.

Okazione, kad vu ne havas ulo kun plu larja bordo?

Ca esas ridinde mal-granda.

Ol esas la max lasta modo!

Ho! ye l'diablo la modo!

Por quo utilesas tala bordo?

Ni ne havas altra en stoko.

Vu vidos, ke omni portadas iti.

Perhaps you would prefer  
a Panama?

I am afraid they are rather  
expensive.

You need not have a  
genuine one.

We have some very good  
imitations.

"Beware of imitations!"

Well; how much is this?

Half-a-crown.

Here is your change.

*At the Hosier's.*

Have you any collar-studs?

Yes, sir; here are some.

What are these made of?

This one is silver (or gold)  
mounted.

I want a very plain one.

What is the price of this  
one?

This one? Sixpence.

Anything else?

Can I get you anything  
else?

I also want a pair of braces.

Here is a good pair.

Guaranteed unbreakable.

Very strong elastic.

Thank you; much obliged.

Good afternoon, sir.

Forsan vu preferus Pana-  
ma'o?

Me timas, ke li esas poke  
kara.

Ne esas necesa havar origin-  
ala.

Ni havas tre bona imituri.

"Rifuzez imituri!"

Nu; quante kustas?

Duon-krono (tri franki 10).

Yen vua restajo.

*Che la Kamizisto.*

Kad vu vendas kolum-  
butoni?

Yes, sioro; yen kelki.

De quo ci esas facita?

Ica havas arjenta (od ora)  
muntajo.

Me deziras un tre ordinara.

Qua esas la preco di ca?

Ca? Sis penci (sisdek  
centimi).

(Kad vu deziras) ulo altra?

Me anke volas breteli.

Yen bona breteli.

Garantiita ne-rompebla.

Tre forta elastiko.

Danko; me gratudas.

Bona jorno, sioro.

*At the Hairdresser's.*

Haircut, please !  
 A dry shampoo.  
 A wet shampoo.  
 A shave.  
 Not too short.  
 Short on the sides.  
 Fairly long on top.  
 Short at the back.  
 Use the clippers.  
 Your razor is not sharp.  
 Powder, sir ?  
 Brilliantine, or bayrum ?  
 Nothing at all, thanks.  
 Here is for you.

Do you keep brushes ?  
 I want a tooth brush.  
 A hard one.  
 With short bristles.  
 With a curved handle.  
 I want a small sponge.  
 Some tooth-powder.  
 Some soap.  
 A nail-brush.  
 With wooden handle.

*The Servant.*

Did you ring, madam ?  
 Yes, bring in the lamp.  
 Do you want me to light it ?  
 Not yet ; it is not dark  
 enough yet.

*Che la Har-tondisto.*

Har-seko, me pregas.  
 Sika friciono.  
 Saponala friciono.  
 Razo (*or la barbo !*).  
 Ne tro mal-longa.  
 Mallonga ye la lateri.  
 Poke longa supre.  
 Mallonga dope.  
 Uzez la tondo-mashino.  
 Vua razilo ne esas akuta.  
 Pudro, sioro ?  
 Briliantino od rumo ?  
 Nulo irge, danko.  
 Yen por vu.

Kad vu vendas brosililo ?  
 Me volas dent-brosilo.  
 Mal-mola.  
 Kun mal-longa pili.  
 Kun kurba tenilo.  
 Me volas malgranda spongo.  
 Dent-pudro.  
 Saponi.  
 Ungo-brosilo.  
 Kun ligna tenilo.

*La Servistino.*

Kad vu sonigis, siorino ?  
 Yes, ad-portez la lampo.  
 Kad vu volas ke me acendez  
 ol ?  
 Ne ja ; ne esas ja sat mal-  
 lumoz.



Bring me my needle-case and scissors, please. You will find them on the dressing table in my bedroom.

Yes, m'm.

(Servant goes out and comes back with things wanted.)

Shall I pull down the blinds now?

Yes, please; and light the lamp.

Go and post this letter.

Tell the cook I want to speak to her.

### *Polite Phrases.*

Will you be so good as to . .

If you will be good enough to . .

I shall be so much obliged to you if you will . .

Don't mention it.

Thanks awfully!

It is so kind of you to have wired.

I do hope you will be better in a few days.

If there is anything I can do for you . .

It is such a pity.

It is a great pity.

Did I hurt you?

Ad-portez mea aguluyo e cizo, me pregas. Vu trovos li sur la tualet-tablo en mea dormo-chambro.

Yes, siorino.

(La servistino ek-iras, e revenas kun la bezonaji).

Kad me mal-levez la rulkurteni, nun?

Yes, me pregas; e acendez la lampo.

Irez poste-sendar ta letro.

Dicez ad la koquistino, ke mi volas parolar ad el.

### *Polita Frazi.*

Kad vu voluntas . .

Se vi voluntas (or komplezas) . .

Me tant gratudos ad vu, se vu voluntos . .

Ol ne valoras danko.

Multega danki.

Vu esas tre afabla (aminda), ke vu telegrafis.

Me ya esperas, ke vu plusesos pos kelka dii.

Kad me povas facar ulo por vu?

Ol esas tale rigretinda!

Ol esas tre rigretinda.

Kad me lezis vu?

I am so sorry.

It's all right.

It will be all right in a minute or two.

It is not worth while.

### *Smoking.*

Do you smoke ?

Do you object to (my) smoking ?

I can't stand smoking.

Is this a smoking-carriage ?

This is a non-smoker.

Will you have a cigarette ?

I have a cigar.

I always smoke a pipe.

What tobacco do you like best ?

I take a mild Turkish.

I like a strong Virginia.

Where is my pouch ?

Here it is !

I have lost my cigar-case.

Here is mine.

Have you got a match ?

The carriage is full of smoke.

### *Cycling.*

Do you cycle ?

Can you ride a bicycle ?

Me rigretas (me pregas pardono).

Esas nulo (dicinda).

Ol standos bone itere pos un o du minuti.

Ol ne pen-valoras.

### *Fumo.*

Kad vu fumas ?

Kad vu opozas, ke me fumez ?

Me ne povas tolerar la fumuro.

Kad ica esas fum-vagono ?

Ol esas ne-fumeyo.

Kad vu volas sigareto ?

Me havas sigaro.

Me sempre fumas pipo.

Qua tabako vu max prizas ?

Me prizas dolca Turkana.

Me prizas forta Virginiana.

Ube esas mea tabakuyo ?

Yen.

Me perdis mea sigaruyo.

Yen mea.

Kad vu havas alumeto ?

La vagono esas plena de fumuro.

### *Bicikl-iro.*

Kad vu bicikl-uzas ?

Kad vu savas bicikl-uzar ?

Do you go for long rides ?

I often have punctures.

The roads are very bad  
around here.

I have had several acci-  
dents.

Last week I broke several  
spokes of my front wheel.

Last August I broke my  
handle-bar and my brake.

Once one of my pedals  
came off.

I knew they were detach-  
able ; but I did not want  
them to be self-detach-  
able.

I always have a mud-guard.

It weighs a little more, but  
it is very convenient.

*Music, Singing.*

Are you musical ?

What instrument do you  
play ?

Do you play the violin ?

I only play the piano.

My brother is a good  
'cellist.

Do you like music ?

He only likes brass bands.

Drums and trumpets.

Piano-organs, street organs.

Kad vu longe bicikl-  
iras ?

Me ofte havas krevuri.

La voyi esas tre malbona  
cirke hike.

Me ja havis plura accidenti.

Lasta-semene, me romp-  
is plura radyi di mea avan-  
roto.

Last-Agoste, me romp-  
is mea guidilo e mea freno.

Un-foye, un ek mea pedali  
ek-falis.

Me savis, ke li esas ek-  
tirebla ; sed me ne volis  
li su-ektiranta.

Me sempre havas fango-  
shirmilo.

Ol pezas poke plue, sed ol  
esas tre oportuna.

*Muziko, Kantado.*

Kad vu esas muzikema ?

Qua instrumenton vu lud-  
as ?

Kad vu ludas violono ?

Me ludas nur piano.

Mea frato estas bona vio-  
loncelisto.

Kad vu esas muzik-  
amanto ?

Il nur amas fanfari.

Tamburi e trumpet.

Turn-orgeni.

Do you go to the opera?  
 We went last Tuesday.  
 She sings beautifully.  
 He has a beautiful bass  
 voice.

He is an excellent bass.  
 Listen! Do you know  
 that tune?

Yes, I have heard it.  
 They are playing the flute  
 and the harp.

I have heard this tune on  
 the phonograph.

### *Playing Cards.*

Are you fond of cards?  
 Can you play whist?  
 What is trumps? Spades.  
 I had no clubs.

You had a splendid hand  
 of diamonds.

I hadn't a single heart.

He had all the trumps.

No, I only had seven!

There is a misdeal.

I have one card too many.

I am one card short.

Whose deal?

Whose lead?

Will you cut, please?

You and I are partners.

I am not a good player.

Nor am I.

Do you play chess?  
 draughts? dominoes?

Kad vu iras al la Opereyo?  
 Ni iris last-Mardie.  
 El kantas belege.  
 Il havas belega bas-voco.

Il esas ecelanta basulo.  
 Auskultez! kad vu konocas  
 ta aryo?

Yes, me ja audis ol.  
 Li ludas fluto ed harpo.

Me audis ta aryo per fono-  
 grafo.

### *Kart-ludado.*

Kad vu prizas kart-ludo?  
 Kad vu savas wist-ludar?  
 Quo esas trumpon? Pikilo.  
 Me ne havis trefi.

Vu havis belega kolekto  
 kareli.

Me ne havis un kordyo.

Il havis omna trumpi.

No, me havis nur sep!

Esas mis-dono.

Me havas un karto troe.

Un karto mankas ad me.

Qua disdonez?

Qua atakez?

Voluntez dividir.

Vu e me esas kun-ludanti.

Me ne esas habila ludanto.

Nek me anke.

Kad vu ludas shaki? dami?  
 domino?

*Every-day Phrases.*

I thank you for your letter  
of yesterday's date.  
Your letter just to hand.  
On receipt of your letter.  
Please wire on receipt.

Please let me know.

By return of post.

Yours truly, sincere.  
With kind regards to all.  
Give my love to all.

Please call at my office.

As soon as possible.  
Within a day or two.

I am sorry to hear, that . .  
This is the first time that  
such a thing has hap-  
pened.

We hope you will find the  
article quite satisfactory.

Should it fail to give satis-  
faction, we will gladly  
refund the money.

We were very glad to hear  
from Mr. J. that . .

It is only fair to say that . .

I hope you are all keeping  
well.

Take care of yourself !

*Omna-dia Expresuri.*

Me dankas vu pro vua  
hialala letro.

Vua letro jus ricevita.

Ye ricevo di vua letro.

Voluntez telegrafar quik  
pos ricevo.

Voluntez informar me.

Per revenanta kuriero  
(posto).

Vua (via) vere, sincere.

Kun bon-deziri ad omni.

Facez mea amikalaji ad  
omni.

Voluntez venar ye mea  
kontoro.

Tante balde, kam posibla.

En un o du jorni max  
tarde.

Me rigretas audar ke . .

Ta esas la unesma foyo, ke  
talo eventis.

Ni esperas, ke vi trovos la  
komercajo tute konten-  
tiganta.

Se ol rigretinde ne plezus  
vu, ni voluntas retro-  
pagar la preco.

Kun plezuro ni audis da  
Sioro J. ke . .

Esas nur justa dicar, ke . .

Me esperas, ke vi omni  
sanesas.

Zorgez pri vua saneso !

*Specimens of Letters.*

Dear Friend,

Are you studying the international language? I commenced its study a few days ago, and I find it is really very easy. Every day I read a text for one hour; I always read aloud, as you get a better pronunciation. Then I do a short translation and finally I write a short letter in the language. Do you understand me? I hope you will take up the new language. I am sure you will like it.

With kindest regards,

Yours sincerely,

JOHN.

Dear John,

That new language you speak about must be very interesting, as I was able to read your letter from the first to the last line, without looking up a single word in the dictionary you had kindly sent me along with it.

I am rather busy just now, so I do not see how I could make a very thorough study of Ido; but I do

*Specimeni de Letri.*

Kara Amiko?

Kad vu studyas la internaciona linguo? Me kom ncis sa studyo ante kelka jorni, e me trovas ke ol esas reale tre facila. Omna-jorne, me lektas texto dum un horo; me sempre lektas laute, pro ke to plu-bonigas la pronunco. Lor me facas mal-longa traduko e fine me skribas mal-longa letro en la linguo. Kad vu komprenas me? Me esperas, ke vu komencos studyar la nuva linguo. Me esas certa, ke vu prizos ol.

Kun max kordyala saluti,

Vua sincere,

JOHANO.

Kara Johano,

Ta nuva linguo, pri qua vu parolas, devas esar tre interesanta, nam me povis lektar vua letro ne serchante un singla vorto en la lexiko, quan vu afable sendis ad me kun ol.

Me esas poke okupata nun-momente, me do ne savas quale me povus tre komplete studyar Ido; sed me ne volas tardigar, quale tanta homi facas. Me

not want to put it off, as so many people do. I intend giving it a few minutes every day during my dinner hour, if I cannot find the time otherwise.

Won't it be fun to see us both writing a foreign language? I never could get to the end of the others!

Yours very sincerely,  
FRED.

London, 30th June.

Dear Mary,

I really don't know what is the matter with my husband; but since his friend John White wrote to him a letter in that awful new language where everything ends in *o*, he won't speak a word at dinner-time. He just sits and studies a little green book on Ido. You remember how he used to say that reading at table was a very bad habit, and now I cannot get a thing out of him. Do tell me what you would do in my place. Of course I could hide his book, so that he could not find it; but unfortunately he always takes

intencas donar ad ol kelka minuti omna-die dum mea dineo-horo, se me ne povos trovar la tempo altre.

Kad ne esos amuzanta vidar ni du skribar stranjera linguo? Me-nul-tempe povis ad-venar til la fino di la ceteri!

Vua tre sincere,  
FREDERIKO.

Londono, 30 Junio 1908.

Kara Mario,

Me vere ne savas, quo eventis ye mea spoza; sed de-pos ke sa amiko Johano White skribis ad il letro en ta teroriganta nuva linguo, en qua omno finas per *o*, il ne parolas un vorto ye dineo. Il nur sidas studyante malgranda verda libro pri Ido. Vu memoras, quale il dicadis ke lekto dum manjo esas tre malbona kustumo, e nun me ne povas facar, ke il dicez un vorto. Voluntez dicar ad me, quon vu facus en mea loko. Kompreneble, me povus celar sa libro, tale ke il ne povus trovar ol; sed rigretinde il sempre for-portas ol kun su. Me

it away. I believe he also reads it at lunch.

Do come and see me when you can and we will talk the matter over.

With love from

MINNIE.

Dearest Minnie,

I did have a laugh over your letter! Perhaps I ought to have told you before that *I* too am studying that "awful language" as you call it! I think it is very beautiful. I wonder if I shall be able to talk to John in it. I cannot speak very fast yet; so when I am in a temper I just try and think of the Ido word for what I want to say, and by the time I have found it all my temper is gone.

I meant to have come this afternoon, to give you your first lesson (between John and me you will have to learn it), but I have just had a note from my dress-maker, asking me to call on her. It is such a bother! In haste,

Yours affectionately,

MARY.

kredas, ke il anke lektas ol dum luncho.

Venez do vidar me kande vu povos e ni parolos pri la afero.

Kun amo da

MINETO.

Karega Mineto,

Me ya bone ridis pri vua letro! Forsan me devus dicir ad vu ante, ke *me* anke studyas ta "teroriganta linguo," quale vu nomizas ol! Me pensas, ke ol esas tre bela. Me questionas me, kad me povos konversar kun Johano en ol. Me ne ja povas parolar tre rapide; do kande me iracas, me nur provas memorar pri la Ido vorto por to, quon me volas dicar, e ante ke me trovis ol, mea tuta iraco foresas.

Me intencis venar pos di-mezo por donar ad vu vua unesma leciono (inter Johano e me vu devos lernar ol), sed me jus ricevis letro de mea sutistino, pregante ke me irez che el. Quanta tredo!

Haste,

Vua afecionoze

MARIO.



London, July 8th.

My dear John,

Your Ido is a fine thing. I am getting on Al. Only my wife seems to have taken a sudden dislike to it, and she looks distinctly annoyed each time I pull out my book. What could be done to her? Of course it's no good arguing, and it's no good asking you, either, since you are a bachelor, and have no one but yourself to consider in the matter. I really don't want to make myself disagreeable, but at the same time I have no wish to leave off this study, considering it is my only chance of ever becoming a linguist.

If you don't mind replying in Ido, I shall be very glad.

Yours sincerely,

FRED.

July 8th.

Dear Mr. White,

Please don't let my husband know I am writing

Londono, 8 Julio.

Mea Kara Johano,

Vua Ido esas bon-ega kozo. Me progresas astonante. Sed mea spozino semblas subite konceptir mal-amo ad ol, ed el aspektas klare enoyar, omna-foye kande me ek-tiras mea libro. Quon on povus facar ad el? Kompreneble, ne utilesas argumentar, ed anke ne utilesas demandar vu, nam vu ne esas spozo (vu esas celibo), e vu ne esas obligata konsiderar ulu preter vu ipsa. Me reale ne volas divenar mal-afabla, sed me tamen ne deziras abandonar ica studyo, konsiderante ke ol esas mea sola chanco por ul-tempe divenar linguisto.

Se vu voluntas respondar en Ido, me esos tre felica.

Vua sincere,

FREDERIKO.

8 Julio.

Kara Sioro White,

Me pregas ke vu ne lasez mea spozo savar, ke

you this, as I want to surprise him. I would be so thankful if you could send me quite privately a little Ido book like the one you gave him. I want to learn it, so that I may be able to speak to him. A friend of mine who knows all about it has been very busy converting me, and I am very anxious to begin at once. Fred *will* be surprised, when I start talking Ido to him, won't he?

With very many thanks in anticipation (and please remember not to tell him of it), I am, dear Mr. White,

Yours very truly,

M. MARTIN.

me skribas co ad vu, nam me volas surprizar il. Me esus tre gratudoza, se vu afable sendus ad me, tute private, libreto pri Ido quale ta, quan vu donis ad il. Me volas lernar ol, por povar parolar ad il. Amiko mea, qua expertesas pri ol, esis tre okupata en mea konverto, e me esas tre dezirema komencar quik. Frederiko esos ya surprizata, kande me komecos konversar en Ido kun il, kad ne?

Kun tre multa danki anticipe (e voluntez memorar, ke vu ne parolez ad il pri ol), me restas, kara Sioro White,

Vua tre vere,

M. MARTIN.

## Business Letters.

1st March.

Dear Sir,

We are in receipt of your favor of yesterday's date and note your order for a dozen boxes of our

## Komerкала Letri.

1 Marto.

Kara Sioro,

Ni ricevis vua hierala letro e notas vua mendo por un dekduo buxi de nia sigari "Estudiantina," qua

Cigars "Estudiantina," which will have our best attention. They will probably be despatched from our warehouse this afternoon, and you ought to receive them shortly after this letter.

Your instructions as to packing in hermetically-sealed tin, for exportation, will be carefully followed, and we hope that this lot will arrive at its destination in perfect condition.

Awaiting the honor of your further commands, we are,

Yours faithfully,

CASABLANCA & Co.

Dear Sir,

Further to ours of yesterday's date, we beg to inform you that your order was duly forwarded this morning, and we trust it will reach you safely, and will give satisfaction.

We now beg to enclose herewith our invoice for same, amounting to £3

ricevos nia max bona atenco. Li probable esos expediata de nia magazeno pos di-mezo, e vu devus ricevar li balde pos ica letro.

Vua instrukcioni pri pako en hermetike-fermita lad-buxi, por exporto, esos zorge sequata, e ni esperas ke ta mendo ad-venos en sua destino en perfekta stando.

Atendante la honoro di vua plua mendi, ni restas,

Vua fidele,

CASABLANCA & Co.

Kara Sioro,

Seque ye nia hierala letro, ni havas la honoro informar vu, ke vua mendo esas juste expediita kamatene, e ni esperas, ke ol ad-venos sekure e kontentigos vu.

Ni nun inkluzas hike nia fakturo pri ol, sume 75 franki 45 centimi nete,

(75frs. 45c.) net., and shall be glad to have your remittance in due course.

Yours faithfully,

CASABLANCA & Co.

Dear Sirs,

Herewith please find cheque, value £3, in settlement of the enclosed account. Kindly return same duly receipted, and oblige,

Yours truly,

JAS. SMITH.

Cheque.

Pay Messrs. Casablanca & Co. or Order, three pounds only.

JAS. SMITH.

Received from Jas. Smith, Esq., £3 (three pounds),

e plezure ricevos vua pago sa-tempe.

Vua fidele,

CASABLANCA & Co.

Kara Siori,

Inkluzite vu trovos cheko, valoranta £3, por pago di la inkluzita konto. Voluntez retrosendar la konto kun quitigo, e ricevez danki de,

Vua,

JAKOBO SMITH.

Cheko.

Pagez ad Siori Casablanca & Kompanio, od ordino, tri pundi sterlinga.

J. SMITH.

*Quitigo.*

Ricevita de Sioro Jakobo Smith, 3 pundi per cheko,

by Cheque, for 12 boxes  
"Estudiantinas."

March 4th.

CASABLANCA & Co.

Dear Sirs,

I saw in this morning's  
"Daily Messenger" an  
article about your new  
patent stills for household  
use, and I should be glad  
to have catalog of such  
stills, together with full  
particulars of this one.

Yours truly,

J. S. W.

Dear Sir,

Herewith we have  
great pleasure in enclosing  
our latest prospectus,  
giving all the information  
that is generally required  
by intending purchasers.  
Should you wish to have  
any further explanations,  
we are at your disposal to  
supply same. We might,  
however, suggest your call-  
ing at our new City offices,  
254, Queen Street, where  
you can see the apparatus  
at work.

Trusting, etc.,

por dek du buxi "Estudi-  
antina."

4 Marto.

CASABLANCA & Co.

Estimata Siori,

Me vidis, en la  
"Omna-dia Nuvajisto" ca-  
matene artiklo pri vua nova  
patentizita distilili por  
familyala uzado, e me de-  
zirus havar vua katalogo di  
ta distilili, kune kun kom-  
pleta detali pri ica.

Kun saluti, vua,

J. S. W.

Estimata Sioro,

Entenate ni kun  
plezuro ad-sendas nia max  
recenta prospekto, donanta  
omna informi generale  
bezonata da ti, qui inten-  
cas komprar. Se vu dezirus  
ula plua expliki, ni esas ye  
vua dispono por donar li.  
Ni tamen volus sugestar,  
ke vu vizitez nia nova  
urbala kontoro, numero  
254 (ducent kindek quar),  
Rejinala Strado, ube vu  
povas vidar la aparato  
funcionanta.

Esperante ke. . .

**Newspaper Extracts.****Ekstraktaji ek Jurnali.****FROZEN POULTRY FROM  
AUSTRALIA.**

Some months ago we referred to an experimental consignment of chilled eggs from South Australia, and the result of the test was so favorable that it has been decided to follow it up by several shipments next season. Another development, and probably a direct result of the earlier test, is a trial shipment of frozen poultry, which has just arrived in London. The consignment includes some cases of white ducklings and also chickens. A very large number of the small birds could be shipped annually if the prices obtained are satisfactory. The birds are in excellent condition. In the winter it is proposed to ship turkeys. It is worth while noting that it is only within the last ten years that many of South Australia's products have come prominently to the front. Previously, wheat, wool and wine were

**FROSTIGITA KORT-UCELI  
EK AUSTRALIO.**

Ante kelka monati, ni aludis experimentalala sendaĵo di frostigita ovi ek Sud-Australio, e la rezulto di la provo esis tale favora, ke oni decidis sekvigi ĝin per plura ekspedii, la proksima sezono. Altra novaĵo, probable rekta rezulto di l'unisma provo, estas prova ekspedio di frostigita kortuceli, ĵus ad-veninta en Londono. La ekspedaĵo inkluzas plura kesti de blanka anasetoj ed anke hanetoj. Tre granda nombro de la malgranda kortuceli estas ekspediebla omni-jare, se la precizaj ricevitaj estas kontentigantaj. La uceloj estas en ecelanta stato. En la vintro, oni projektas ad-sendari meleagriojn. Estas aparte notinda, ke nur depost la dek lastaj jaroj multaj produktaj ek Sud-Australio avancis ad rimarkindan rangon. Antaŭe, la frumento, lano e vino esis la precipuaj produktaj, sed nun la butiro, fromaĵo,

the staple products, but now butter, cheese, honey, apples and many other fruits are produced on a large scale.

#### NEW RECREATION GROUND AT CHESTERTON.

Beneath a cloudless sky, with the sun shining with the warmth and brilliance of summer, a large company assembled in Carlyle Road on Thursday afternoon to witness the formal opening of a new recreation ground. There is probably not another town in England which can compare with Cambridge in the matter of recreation grounds and open spaces, and it appears that the Chesterton Urban Council are anxious to emulate the good example of their neighbors. Four or five years ago the Urban Council purchased a piece of waste land in Carlyle Road, with an area of about three acres, for the purpose of a recreation ground. The upper part of Carlyle Road was widened, the land was turfed, laid out

mielo, pomi e multa altra frukti esas produktata grandaquantate.

#### NOVA LUD-AGRO EN CHESTERTON.

Sub sen-nuba cielo, dum ke la suno brilas kun la varmeso e klareco di somero, grand-nombra spektantaro kun-venis en Carlyle Voyo jov-die pos di-mezo por asistaro la formala aperto di nova lud-agro. Esas probable nula altra urbo en Anglio, qua povas komparesar kun Cambridge pri lud-agri e plen-aera spaci, e semblas ke la Chestertonala Urbala Konsilantaro esas dezirema rivalesar kun la bona exemplo di sia vicini. Ante quar o kin yari, la Urbala Konsilantaro kompris peco de neuzata tereno en Carlyle Voyo, cirke tri akri en areo, por facar lud-agro. La supera parto di Carlyle Voyo esas larjigita, la tereno kovrita per herbo, plantizita per flor-bedi ed arbusti, e jov-die ol prezentis brilanta ed agrabla

with flower beds and planted with shrubs, and on Thursday presented a bright and pleasing picture. It has effected a great improvement to this part, and it is hoped that the recreation ground may be as useful as it undoubtedly is ornamental. Alexandra Garden is the name given to the ground. The cost of the purchase was about £700, but a portion was sold, and the Council have been able to carry out a very great improvement at a remarkably small cost (*Cambridge Daily News*).

#### TROUBLE IN THE BLACK REPUBLIC.

Having regard to recent events in the Republic of Hayti and the possibility of their early recurrence in a more acute form, the United States Government, it is reported, have suggested to the Governments of other countries interested in the West Indies the advisability of keeping permanently one or more war-

pikturo. Ol efektigis granda plu-bonigo di ta parto, ed on esperas ke la lud-agro esos tam utila kam ol esas sendube ornanta. Alexandra Gardeno esas la nomo donita ad la tereno. La kusto di kompro esas sep cent pundi, sed on vendis un porciono, e la Konsilantaro povis efektigar tre granda plu-bonigo ye rimarkinde mal-alta kusto (*Kembrijala Omna-Dia Nuvo*).

#### TRUBLESO EN LA NEGRALA REPUBLIKO.

Konsiderinte la recenta eventi en la Republiko Haiti e la posibleso di lia balda re-veno en plu akuta formo, la Guvernantaro di Usono, segun raporto, sugestis ad la Guvernantari di altra landi en Antili ke esas dezirinda konservar permanente un o plu militnavi en la apuda vicenajo. Avizi komunikita de Washington ad London klare



ships in the immediate vicinity. Advices which have been communicated from Washington to London clearly indicate the probability of further trouble in the black Republic, and it may be taken that the authorities at Whitehall are fully alive to the situation.

#### THE FRANCO-BRITISH EXHIBITION.

In the Women's Section of the great Franco-British Exhibition, which will be opened by the King and the French President, who will be accompanied by the Queen and Madame Fallières, in May, every phase of women's work will be represented—from the beautiful arts and crafts to the culinary skill of jam-making, preserves, and pickles. There are in all eleven classes, and already hundreds of applications have been received from would-be exhibitors.

The Women's Palace, in which the array of wonderful exhibits will be arranged, is of chaste and

indikas la probableso di plua trubleso en la Negrala Republiko, ed on povas kredar ke la aŭtoritatoj en Whitehall [Waythol] esas plene vigila pri la situeso.

#### LA FRANCA-BRITANA EXPOZO.

En la Virinala Seĉiono di la granda Franca-Britana Expozo, qua esos apertita da la Reĝo e la Franca Prezidanto, akompanata da la Reĝino e Siorino Fallières, en Mayo, omna fazoj di virinala laboro esos reprezentita — de la belega arti e mestieroj til la koquistala habilesco pri fako di konfitaĵo, pri frukto-konfitaĵo e piklizoj. Esas entute dek-un klasoj, e ĵa centoj de demandoj (por spaco) esas ricevita de intencantaj ekspozantoj.

La Virinala Palaco, en qua la serio de rimarkindaj ekspozicioj esos aranĝita, esas de sobra [simpla] e belega

beautiful design, the centre dome being flanked by two ornate towers, and the interior will be equally beautiful and unique. Adjoining is the superb Indian Court, which is a faithful copy of the famous Oudi Poor.

For some months past an influential executive committee has been working indefatigably for the success of the Women's Section, under the presidency of Lady J., one of the most travelled of our great ladies.

Of peculiar interest to the women of all nations who will pass through the portals of the Women's Palace during the coming months will be the loan section classed under "Historical and Commemorative." Here will be found the beautiful enamels made, and lent by, Princess L.; the carriage in which the veteran nurse, Miss Florence Nightingale, drove about the Crimea; mementoes of Jenny Lind and Elizabeth Fry. There will also be a gallery of historical pictures, and in-

desegno; la centrala kupolo esas flankumita per du skultita turi, e la internajo esos egale belega ed unika. Apude staras la grandioza Indiana Korto, qua esas fidela kopiuro di la famoza Oudi Poor.

De-pos plura monati, influema agado-komitato laboradas ne-fatigeble por la suceso di la Virinala Seciono, sub la prezido di Siniorino J., un ek la max multe-voyajinta ek nia Siniorini.

Aparte interesanta por (or ad) virini ek (or de) omna nazioni, qua pasos tra la portali di la Virinala Palaco dum la venanta monati esos la seciono di pruntaji klasigita sub la nomo "Historyala e Memorigiva." Hike on trovos la belega esmalti facita e prestita da Princino L.; la veturo en qua la veterana ambulancistino, Damzelo Florence Nightingale [Naitingel] vehis tra Krimeo; memori-gaji di Jenny Lind e Elizabeth Fry [Frai]. Anke esos muzeo de historyala

ternational historical records of celebrated women.

### FIGHT WITH BURGLAR.

"I was awakened by hearing a noise in a little room next mine about half-past three, and going in to see what was the matter I saw one man get out of the window and another making tracks to follow him. I caught hold of the second man by the coat collar, and he commenced to struggle and to punch me. I let go my right hand to defend myself, but he broke away, and was getting out of the window when I pushed the ladder away from the window sill and again caught him.

"Then he tried to wrench himself free once more, and in a few moments succeeded, and getting out of the window hung on to the ledge by his hands for about half a second and then dropped some thirty feet to the ground. His 'pal,' who had waited below, picked

pikturi, ed internaciona historyala memorigaji di famoza virini.

### LUKTO KUN NOKTALA FURTISTO.

"Me esis vekigata per audio di bruiso en la chambreto apud mea, cirke tri hori e duono, e kande me en-iris por vidar, quo eventas, me vidis un viro ek-iranta tra la fenestro ed altra hastanta sequare il. Me kaptis la duesma viro per la kolumo di la jaketo, ed il komencis baraktar, e pugno-batar me. Me mal-embarrasis mea dextra manuo por defensar me, sed il quik eskapis, ed esis ek-ironta tra la fenestro, sed me for-pulsis la skalo de la fenestrala bordo, ed itere kaptis il.

"Lor il forte baraktis itere, ed pos malmulta momenti sucesis eskapar, ed ek-irante tra la fenestro pendis de la bordo, dum cirke duon-sekundo per la manui, e lor lasis su falar ye preske tridek pedi til la tero. Ilsa kompano, qua esis expektinta base, levis il, ed esis helpinta il acen-

him up, and had helped him on to the top of the garden wall when he heard a policeman coming and ran away.

"They had broken into the basement first and stolen the cook's purse, but finding their way upstairs barred they brought a ladder and climbed up outside. When upstairs they took a silver-bound Prayer Book. My captive is, I am told, in the infirmary, and I hope to go and see him in a few days."

The man, who sustained severe injuries, gave his name as G. J., aged 27.

sar sur la gardenala muro, kande il audis policisto venanta e for-kuris.

"Li esis penetrinta en la sub-etajo unesme e furtinta la monuyo di la koquistino, sed, trovinte ke la eskalero esas barita, li ad-portis skalo e grimpis extere. Ad-veninta supre, li prenis arjente-bindita Prego-libro. On dicis ad me, ke mea kaptito esas en la malsaneyo, me esperas irar vidar il pos kelka dii."

La viro, qua ricevis grava lezuri, donis nomo G. J., evanta dudek sep yari.

## Advertisements.

### SITUATIONS WANTED.

A gentleman with private means, of good social position, just returned from abroad, aged 39, requires permanent appointment as local agent, repre-

## Riklami ed Anunci.

### SITUESI DEMANDATA.

Un sioro havanta privata kapitalo, en bona sociala situeso, jus reveninta ek exter-lando, 39-yara, demandas permananta situeso quale lokala agento, ripre-

sentative, or position of extreme confidence and trust, with firm of good standing.—Letters to V.

A gentleman of good appearance and address, aged 22, with some knowledge of the grocery and fruit trades, wishes to represent wholesale house. Good references. Address—

A lady would be glad to hear of a situation as companion or assistant housekeeper. Can play and sing, travelled. Small salary only required. London preferred. Recommended, and excellent references.—Apply by letter, M.

Clerk. Disengaged. Seven years' experience. Bookkeeper, correspondence, invoicing, typewriting, etc., quick at figures and writing. Highest references. Aged 22. Town or country. Wages 26s.

zentanto, od en situeso di extrema konfidenco e fido, kun firmo en bona stando.—Letri ad V.

Un sioro bon-aspektanta ed instruktita, 22-yara, poke konocanta la komerco di spici e frukti, deziras riprezentar po-granda firmo. Bona referi. Skribez ad—

Un siorino dezirus audar pri situeso quale kompanino od sub-mastrino. El savas muzikar e kantar, e ja voyajis. Nur bezonas malgranda salaryo. Londono preferata. Rekomendita, e kun bonega referi.—Skribez per letro, ad M.

Komizo. Nun libera. Sep-yara sperienco. Librotenado, korespondo, fakturi, tipo-skribado, e.c.; rapida kalkulisto e skribisto. Max alta referi. Evo, 22-yari. Londone o province. Salaryo 26 shilingi.

**Shorthand - Typist.**

—Young man, thoroughly experienced, seeks evening employment. Used to taking down from dictation agendas, minutes, reports, briefs, correspondence, accounts. Speed 150 and 50. A moderate remuneration would be accepted. Good references.—Write—

Frenchman (23), speaking and writing English, draughtsman, thorough knowledge of decorations and furniture business, also paintings, works of art, etc., is looking for any situation.

Hotel.—Hotel-keeper's son, aged 19, seeks situation in office of first-class hotel. Live in. Thoroughly used to hotel routine. Perfect German and good French, shorthand, type-writing, and some book-keeping.—Address—

**Stenografisto—tiposkribisto.**—Yuno, kun kompleta spierenco, demandas vesperala laboro. Kustumas stenografar ye dikto jorndis, protokoli, raportoj, dokumentoj, korespondoj, kontoj. Rapideso: 150 e 50 (vortoj en minuto, per stenografo e tiposkribilo respektive). Aceptus moderata salarion. Bona referoj. Skribu al—

Franco, 23-jara, parolanta e skribanta anglan, desegnisto, kun kompleta konoco de aferoj pri dekoracioj e mobiloj, anke pri pikturoj ed artaĵoj, e.c., serĉas irgan situacion.

Hotelo.—Filio de hotelestro, evanta 19 jarojn, serĉas situacion en kontoro de unesma-klasa hotelo, kun loĝado, e.c. Plene kustumanta la hotelalan rutinon. Savanta perfekte la germanan, e bone la francan, stenografo, tipo-skribado e poka libro-tenado.—Skribu al—

## SITUATIONS VACANT.

Required, by a large firm of cycle manufacturers in the Midlands, a foreign correspondent. Must possess a practical knowledge of accounts, shorthand and typewriting, and be capable of dealing with foreign inquiries and specifications. —Address, with copies of references, stating experience, name of present employers, and salary required,—

Traveller required, for the county of Sussex and part of Surrey, to sell calendars and advertising novelties, on salary and commission, for the leading calendar house in Britain, and to extend established connection. Only gentlemen of smart appearance, with first-class references, good salesmen, and not afraid of work, need apply.—State age, experience, and salary required.

Nurse required, for Canary Islands. Salary £40. Three years'

## SITUESI VAKANTA.

Demandata, da granda firmo di fabrikanti di bicikleti en Mez-lando, stranjera korespondisto. Il devas praktike konocar libro-tenado, stenografado e tipo-skribado, ed esar kapabla traktar stranjera informo-demandi e specifi. —Skribez, kun kopiuro di referi, enuncante sperienco, nomo di nuna patroni, e salaryo demandata, ad—

Voyajisto demandata, por la komto-lando Sussex e parto de Surrey, por vendar kalendaryi e riklama nuvaj, po salaryo e kurtajo, da la precipua kalendaryo-firmo en Britanio, e por extensar establisita relataro. Demandi venez nur de bone-aspektanta siori, kun unesma-klasa atesti, habila vendisti e ne timanta la laborado.—Dicez la evo, sperienco, e salaryo demandata.

On demandas hospital-istino, por Kanarii Insuli. Salaryo, mil franki.

certificate. First-class passage paid. Good holidays arranged. Every consideration. Must have training.

# BOARD AND APARTMENTS WANTED.

Gentleman requires good bedroom, with breakfast, in W.C. district. Permanency if suitable.—Send full particulars to—

Lodgings wanted, in good Scotch family, by young Scotchman. Within easy reach of Westminster district.—Address, stating fullest particulars and best terms, to—

Parents of little girl, aged nine, wish to place her in private family or school during their absence abroad. Terms offered about £40 per annum.—Apply—

Well-furnished sitting-room and bedroom wanted, by married couple. Good cooking and strict cleanliness imperative.

Triyara atesto. On pagos pasajo en unesma klaso, ed aranjos bona vakanci. El esos traktata max decante. El devas specale studyir.

# GASTEYO ED APARTAMENTI DEMANDATA.

Sioro bezonas bona dormo-chambro, kun dejuno, en West-Centrala distrikto. Permanos en konvenanta loko.—Sendez plena detali ad—

Lojeyo demandata, en bona Skota familyo, da yuna Skoto. Facile ad-irebla de la distrikto Westminster.—Skribez, kun max kompleta detali e precii, ad—

Gepatri di nov-yara puerineteto deziras lasar el en privata familyo o lernejo dum lia absenteso exterlande. Preco ofrata, cirke mil franki yare.—Skribez ad—

Bone moblizita saloneto e dormo-chambro demandata da ge-spozi. Bona koquajo e strikta pureso necesega.



# SEASIDE AND COUNTRY APARTMENTS TO BE LET.

Board-residence in old country house. Charming grounds. Excellent cuisine. Separate tables. Spacious reception rooms. Billiards, tennis, croquet, fishing, golf.

Banks of the Thames (Twickenham). Garden to river. Lovely country views. Four minutes from station. Late dinner. Billiards. Bath. Boating and fishing. Moderate inclusive terms.

Bournemouth.—High-class, comfortable pension, from 35s. Excellent catering. Small tables. Full-sized billiard table; smoking and reading-rooms. Most central and sunny position.

Bournemouth.—Board-residence, from 30s. weekly. 80 rooms. Best house on South Coast at terms. Sea views. Two minutes from Winter Gardens. Electrophone. Electric light. Billiard, smoke, recreation rooms. Dining for 130. See before deciding. South bedrooms and balconies.

# MAR-BORDA E RURALA APARTAMENTI LUEBLA.

Gasteyo e lojado en mal-nuva rurala domo. Charmanta gardenego. Ecelanta koquajo. Aparta tabli. Spacoza saloni. Bilardo, teniso, kroketo, fish-kaptado, golf-ludo.

Rivi di Tamezo (Twickenham). Gardeno til la rivero. Agrablega rurala vidaji. Quar minuti de la staciono. Tard-hora dineo. Bilardo. Balneyo. Bateluzo e fish-kaptado. Moderata omno-inkluzanta precio.

Bournemouth.—Altagrada komfortoza gasteyo, de 35 shilingi. Ecelanta nutrado. Aparta tableti. Granda bilardo; fumeyo e lekteyo. Max centrala e sunoza loko.

Bournemouth.—Gasteyo-lojado, de 30 sh. semane. 80 chambri. Max bona domo en la Sudala Marbordo ye tala precio. Marala vidi. Ye du minuti de l' Vintrala Gardeni. Elektrofono. Elektra la lumo. Bilardo, fumeyo, amuzeyo. Manjeyo por 130. Videz ol, ante decidat. Sudala dormochambri e balkoni.

## BOTTONE'S Amateur Electrician's Workshop.

Two Handbooks of Practical Instruction in the making of  
Electrical Models and Appliances.

*Book I.—Illustrated by 30 carefully-prepared diagrams.*

**CONTENTS.**—How to Make an Electro-Motor—The Making-up of Lalande-Chaperon and Chromic Acid Batteries—The Construction of a One-inch Ruhmkorff Spark Coil—How to Make a Wireless Telegraph—How to Use a Wireless Telegraph—Sparking Coils for Motors: How to Make and Repair.

*Book II.—With 40 Illustrations.*

**CONTENTS.**—How to make a Wireless Telephone—How to Make a Wimshurst Electrical Machine—How to Build an Electric Despatch Boat—How to Make a Four-Volt Accumulator.

### WHAT THE PRESS SAYS:

"Well worthy of a place in the library of the amateur."

*Westminster Gazette.*

"Gives the minutest directions as to the way to set about making an Electric Motor, Wireless Telegraph, etc., etc."—*Daily Graphic.*

"Capital; . . . quite up to the author's high standard."

*Literary World.*

"A wonderful amount of practical information."—*Electricity.*

"Will be found most useful."—*Daily News.*

"Valuable advice."—*Liverpool Mercury.*

"Details for making a Wireless Telegraph are clearly set forth. Mr. Bottone is an 'old hand' at explaining the mysteries of model-making. . . . Amateurs will welcome this edition to his books."

*Ironmonger.*

"Mr. Bottone describes . . . in detail, in his lucid and comprehensive fashion."—*English Mechanic.*

"The instructions have the commanding merit of practicability."

*Mechanical World.*

"A practical little illustrated book."—*The Times.*

"Practical, smart, well illustrated, and clearly written."—*Scotsman.*

"Sure to be welcomed."—*Morning Post.*

"Noteworthy for the simplicity and clearness of its guidance."

*Standard.*

"Illustrated and practical."—*St. James's Gazette.*

"Should be a big demand for it."—*Birmingham Gazette.*

"The instructions are such that any novice could, with reasonable care, make the various items of apparatus described."—*Model Engineer*

Each Book complete in itself.

Price, bound in Cloth, 1s. 8d.; post free 1s. 8d.

GUILBERT PITMAN, 85, FLEET STREET E.C.

## AMATEUR'S COMPANION TO THE WORKSHOP. \*

*Being a collection of practical Articles and Suggestions for the use of Amateur Workers, including detailed Instructions for the Home Construction of Electrical and other Models and Apparatus, forming entertaining and useful recreations for spare hours.*

"The bow cannot possibly stand always bent,  
Nor can human nature subsist without recreation."  
CERVANTES.

By

S. R. BOTTONE,

J. H. WOOLFITT,

R. A. R. BENNETT, M.A.,

F. A. DRAPER,

THE EDITOR OF "THE ENGINEERING WORLD,"  
AND OTHERS.

Amateurs will find this book instrumental in furnishing fresh and useful suggestions to be carried out in the workshop, and more particularly in providing suitable models and apparatus to be made with special reference to their ability to yield satisfactory results in the hands of the junior electrician; and to this end the minutest details are given as to the way to set about their construction, which in no case is beyond the powers of the ordinary amateur.

*Copiously Illustrated by carefully  
prepared Working Drawings. . .*

AMONG THE VARIOUS ARTICLES ARE :—

SMALL ELECTRO-MOTORS.

A CAMERA OBSCURA.

AN AMERICAN AERIAL YACHT.

AN ELECTRIC-SHOCKING MACHINE.

MODEL TELEGRAPHIC INSTRUMENTS.

STORAGE BATTERIES.

ELECTROTYPING.

AN ELECTRIC-BELL INDICATOR.

A SPARK-COIL AND CONDENSER.

TWO KINDS OF ELECTRICAL MACHINES. *Etc., etc.*

Cr. 8vo, strongly bound in cloth, price 1/6 net ; post free, 1/8

GUILBERT PITMAN, 85, FLEET STREET, E.C.

## SUNDRIES.

Old artificial teeth bought. The well-known manufacturing dentists, Messrs. —, give the very best value. If forwarded by post utmost value per return, or offer made. Established 100 years.

Stammering permanently cured beyond possibility of relapse, even in the most advanced cases, and there is certainly no reason why any sufferer should continue to be burdened by such an affliction.

Mr. — (formerly an inveterate stammerer) has made a special study of this subject, and has such confidence in his scientific system that he gives a legal guarantee that a cure will be effected to all those who avail themselves of his system.

All those afflicted or interested should write for his interesting and valuable book. Sent post free upon application. Write at once to Mr. —.

## DIVERSĀ.

On kompras mal-nuva artificiala dentari. La bone-konocata dent-fabrikanti, Siori —, donas la max bona preco. Se li esas ad-sendata per posto, on sendas max alta valoro per reveno di posto, od on facas ofro. Establisita de cent yari.

Balbutado sanigata por sempre sen posibleso di reveno, mem en la max sen-espera kazi; esas certe nula motivo por ke la suferanti kontinuez esar kargata da tala aflikto.

Sioro — (qua ante sempre esadis balbutanto) speciale studyadis ta temo, ed havas tala fido en sa cencoza sistemo, ke il donas legala garantio ke il resanigos omni ti, qui facas uzo di ilsa sistemo.

Omni afliktata od interesata skribez por ilsa interesanta e valoroza libro. Sendata afrankite ye demando. Skribez quik ad Sioro —.

## The Metric System.

THE only international system of weights and measures is the Decimal or Metric system, now exclusively used in practically every civilized land, with the exception of the English-speaking world and Russia. Even in the latter countries, it is used in physics, chemistry and other sciences, and there are well-supported Bills for its official adoption at an early date before the Parliaments of Great Britain, the United States, etc.

The Decimal system applies to weights and measures the principle which is in use for figures. In the number 111, for example, the second figure is worth ten times the one on its right and ten times less than the one on its left. Thus in the decimal system there are, so to speak, 10 ounces to the pound, 10 pounds to the stone, 10 stones to the cwt., 10 cwt. to the ton, etc. All arithmetical operations can thus be performed as easily as if units only were concerned, regardless of name or value.

This system is called metric because its chief unit, from which all others are derived, is the *metre* (= 1 yard  $3\frac{1}{3}$  inches) a Greek word signifying "measure."

The multiples of any metric unit are called :

Deca-	10 times,	<i>e.g.</i> ,	Decametre,	10 metres.
Hekto-	100	" "	Hektogram,	100 grams.
Kilo-	1,000	" "	Kilogram,	1,000 grams.
Myria-	10,000	" "	Myriametre	10,000 metres.

The decimals of any unit are called :

Deci-	$\frac{1}{10}$	<i>e.g.</i> ,	Decimetre,	$\frac{1}{10}$ th of a metre.
Centi-	$\frac{1}{100}$	" "	Centilitre,	$\frac{1}{100}$ th of a litre.
Milli-	$\frac{1}{1000}$	" "	Milligram,	$\frac{1}{1000}$ th of a gram.

## UNITS.

The unit of length is the *metre* (1 yard  $3\frac{1}{3}$  inches).

The unit of area is the *square metre* (1 metre  $\times$  1 metre).

The unit of volume is the *cubic metre* (1  $\times$  1  $\times$  1 metre).

The unit of capacity is the *litre* (less than a quart)  
(1 litre = 1 cubic decimetre).

The unit of weight is the *gram* (15.432 grains).

**British Equivalents.**

The following are among the most frequently used metric values, with *approximate* equivalent :

## MEASURES OF LENGTH.

Metre or Meter	=	3 ft. 3 ins.
Kilometre	=	1,093 yards.
Decimetre	=	4 inches.
Centimetre	=	0.3937 inch.
Millimetre	=	0.0394 inch.

(The kilometre is the usual measure of length for roads, etc. 8 kilometres = 5 miles.)

(The centimetre, roughly "less than  $\frac{1}{2}$ -in.," is used for small objects. 10 cm. = 4 in.)

(The millimetre is used for the microscope.)

## LAND OR SQUARE MEASURES.

Are (*pron.* ahr) = 3.954 poles (100 square metres,  
*i.e.*, a square 10  $\times$  10 metres).

Hectare =  $2\frac{1}{2}$  acres (100  $\times$  100 metres),

Centiare =  $1\frac{1}{5}$  sq. yard (1 square metre),

## MEASURES OF WEIGHT.

Gram	=	15½ grains.
Kilogram	=	2 lb. 3 oz.
Milligram	=	·01543248 of a grain troy.

(The kilogram, often abbreviated to "kilo.," is the practical unit for every-day purchases. Half-a-kilogram is still called a "pound" in several countries. It is more than a British lb.)

(For the Post Office, 15 grams = ½ oz.; 50 grams = 2 oz.)

## MEASURES OF CAPACITY (for solids and liquids).

Litre ( <i>pron.</i> lee'ter)	=	less than a quart.
Hektolitre	=	22 gallons.
Centilitre	=	·0176 pint.

## BRITISH INTO METRIC.

<i>Length.</i> —1 inch	=	2½ centimetres.
1 foot	=	30½ centimetres.
1 yard	=	91½ centimetres (less than a metre)
1 mile	=	1·609 kilometre.
5 miles	=	8 kilometres (nearly).
<i>Square.</i> —1 square foot	=	30 square centimetres.
1 acre	=	0·405 hectare.
100 acres	=	40½ hectares.
1 square mile	=	2·6 square kilometres.
<i>Weight.</i> —1 grain	=	6·4 milligrams.
1 oz. (avoirdupois)	=	28½ grams.
1 lb.	=	454 grams (roughly, less than half-a-kilogram)
1 lb. (troy)	=	373 grams.
1 cwt. (avoirdupois)	=	50·8 kilograms.
1 ton	=	1015 kilograms.
<i>Capacity</i> —1 pint	=	0·568 litre (more than ½ a litre).
1 quart	=	1·136 litre (more than 1 litre).
1 gallon	=	4½ litres.
1 bushel	=	36½ litres.
1 quarter	=	3 hektolitres.

## MONEY.

The metric unit (which goes by a different name in each country where adopted), is best known as the *franc* (roughly 10 pence). The centime is the 100th part of the franc (10 centimes = 1 penny. £1 = 25 francs roughly).

## THERMOMETER.

The Centigrade (or Celsius) thermometer is now exclusively used in international science, and is also the only one used in France and many other countries.

On the Centigrade thermometer, the thawing point ( $32^{\circ}$  Fahrenheit) is  $0^{\circ}$ ; the boiling point of water  $100^{\circ}$  ( $212^{\circ}$  Fahrenheit).

The following are a few useful temperatures :

Centigrade :	Fahrenheit :
$-18^{\circ}$	$0^{\circ}$
$0^{\circ}$	$32^{\circ}$
$15^{\circ}$	$60^{\circ}$
$20^{\circ}$	$68^{\circ}$
$25^{\circ}$	$77^{\circ}$
$30^{\circ}$	$86^{\circ}$
$35^{\circ}$	$95^{\circ}$
$38^{\circ}$	$100^{\circ}$
$100^{\circ}$	$212^{\circ}$



10.







